

## 2 TESALONICENSES

*Yojo in mexe wetfel pa' Pablo.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo qa na' Silvano qa na' Timoteo hika'al ha'ne witfaakanek t'ejuyii hekhewe' hats yijayan ha' Cristo i'ni' ha' witset Tesalónica, ewi'l i'niji' in yijayan pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>2</sup> Na'lek pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets qa' nelisi'lij iye pa' wit'ikesimeya'x.

*Pa' Intata yitanithen hatse' pekhewe' yaqsiiikii pa' ul'ax.*

<sup>3</sup> Yekhweli'l nite' hili'ilij in hitjiilijetspha'm pa' Intata le'wisij qe ta'li'l ewets week ekhweli'l, yejefets. Hats weju'lij in week neluts t'ijaifik'i pa' nite' eqekuyejeji'lij ha' Yatsat'ax'inij, qa hats weju'lij iye in week neluts les qi in lewetsu'uni'l.\* <sup>4</sup> Yekhweli'l henfeljiiki'm hekhewe' hats yijayan ha' Cristo week he' witsetits ka' ejunyejeji'l in nite' lanqami'lij pa'nte' eqekuyejeji'lij ha' Yatsat'ax'inij yemjeetax in qi in l'awitjaxtiitaxi'l qa qi iye in lawtshenhetitaxi'lkii iye.\* <sup>5</sup> Aka'an in enifenyeyji'lkii qa inq'ethinij in nite' yijanik'i pa' Intata qu' nitanithen pekhewe'en qa ekhweli'il qa' uyi'letsji' hatse' pa' tenek'enhe'yi' pa' Intata, hikpa' ta'lets in qi in lawtshenheti'yi'lkii.\* <sup>6</sup> Pa' Intata

\* **1:1** Hch 15:22; 16:1; 17:1; 2Co 1:19; 1Ts 1:1; 1P 5:12; 1Ti 1:2

\* **1:3** 1Co 13:1; 1Jn 4:16; Fil 2:2; 1Ts 4:10 \* **1:4** 2Co 12:5 \* **1:5** 1Jn 1:9; Mt 12:41; Jn 5:22,27,30; 8:16; 16:11; He 9:27; Stg 2:13; 2P 3:7; Ap 14:7; 16:7; 19:2; Fil 1:29

yatsathenik'i qu' nawtsheten hatse' pekhewe' nawitjitaxi'l. <sup>7</sup> Qa ekheweli'l in qi in l'awitjaxti'yi'l qa qi qu' mawapiyi'l hatse' qa yekheweli'l qa' ha'ni'l etji'teje'm iye. Aka'an funye'jkii hatse' qu' ne'twenhetiitaxjipha'm na' wa's ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa pe' t'units angelits qa pa' qi fe't iye, <sup>8</sup> ma' qa' netisij pakha' weju'lij pekhewe' nite' nikfe'lets pa' Dios qa nite' tek'enik'i iye ke' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>9</sup> Pekhewe'en nite' yili'ij qu' qi qu' naats'e' pakha' weju'lij qu' namii, qi qu' toxi' imiüha ha' Yatsat'ax'inij qa' nite' ni'wene' iye pa' qi le'wis tujji' ta'lets pa' let'unha'x.\* <sup>10</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qu' netpiltaxju' hatse' hats'inha inekhewel in jitajayan qa' qi qu' jintiwqinhetji' qa' qiyi'ija iye qu' jinteqenij hatse'. Ekheweli'l la'ni'l ji'teje'm hatse' pekhewe'en qe nite' leqeku'ulik'i kekhewe' henfeli'l.\* <sup>11</sup> Qa hik ta'lijupi' in nite' hili'ilij in k'iyini'l epji'kii week lahatsiyij hats'inha in hats t'eku'mi'l eiji'kii pa' Intata qa'nte' aqsi'ji'ilijkii pa' ul'ax. Hats'inha iye qa' nelisi'lij pa'qu' et'unhaxitsi'ilijup qu' aqsi'ji'ilijkii pa' yisu'un, qe ekheweli'l l'ek'eni'lets.\* <sup>12</sup> Ma' qa' olots pe'qu' niwqinhetji' ka' hii ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qe ta'li'l ewets qa ekheweli'l qa' newqinheti'li' iye qe ta'lets in lijayani'l ha' Yatsat'ax'inij. Ekewe'en week qu' nata'lets pa' leqi'fenkeye'j inij pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

\* **1:8** 1Co 3:13; He 10:27; 12:29; 2P 3:7; Ap 14:10; Sal 79:6; Is 66:15; Jer 10:25; 1P 4:17 \* **1:9** 1Ti 6:9; Gn 4:14; Is 2:10,19,21 \* **1:10** Mr 8:38; Jn 17:10; Ro 8:17; Ef 5:3; 6:18 \* **1:11** Ef 4:1; Col 3:15; Ga 2:16; 1Ts 1:3 \* **1:12** Jn 13:31; 14:13; Hch 3:16; 15:14; Fil 2:10; Is 24:15; 49:3; 66:5; Mal 1:11; 2Co 8:23

## 2

### *Qu' netpiltaxju' pa' Yatsat'ax'inij.*

<sup>1</sup> Yejefets, hane'ej qu' k'efeli'hi'm pa' lunye'j qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa pa' lunye'j iye qu' ewi'l ji'nentaxi', k'iyini'lij ewets\*  
<sup>2</sup> qu' hasu'uj qu' aje'eł enł'ilaxi'l qu' impi'ye'etij qu' hats netpilju' pa'aj ha' Yatsat'ax'inij qu' nata'lets espirituye' in l'imp'ye'etij i'nhi'i qu' nata'lets pe'qu' wi'tlijeje' qa i'nhi'i qu' nata'lets pa'qu' witfaakanek'e qu' netitijitijets qu' nata'li'l yiwets.\*  
<sup>3</sup> Hasu'uj qu' nawitji'ilij pe'ye' aka'an, qe yojo qu' olootse' pe'qu' nili'ij ha' Yatsat'ax'inij qa qu' ne'twenhetii pa' jukhew ul'ax lele', hikpa' hats jutsiqax qu' nattanithenhetii hatse'. Ma' qa hats netpilju' ha' Yatsat'ax'inij.  
<sup>4</sup> Ma' qa' ink'aye'le pa' jukhew ul'ax lele' qa' naqsiijkii qu' qi qu' netnek'enhei qa' net'ejuyiju'l week pekhewe' wenit'ijets qu' diositse' qa pa' Intata iye, qa' l'ejuihifetsi'ij iye week pe' wekwek yejutshenets pe'qu' loqodiositse' qa pe' t'ejuyets iye pa' Intata. Ma' qa' nuyifi pe' qi witlijtsitjii t'ejuyets pa' Intata qa' na'nipji' pa' witts'oji'la'x. Qa' nit'ij letets qu' lakha'ye' pa' Dioosija.\*  
<sup>5</sup> ¿Me nite' lantapi'ilik'i aka'an in hayiits k'efeli'hi'm in mexe ha'ni'l etji'teje'm?  
<sup>6</sup> Ekhweli'l hats lenikfe'li'lets pa' mexe niyejinik'ui ipu'ui qu' namets pa' lahats'ij qu' netesti'yij ma' qa' ne'twenhetii pa' jukhew ul'ax lele'.\*  
<sup>7</sup> Qe pa' ham nikfe'le'ets ul'ax qu' lunye'je'kii hatse', hats i'nju' hane'ej hats ewi'he in hamik'ui qu'

\* **2:1** 1Ts 1:10; 1Jn 2:28; Ap 11:8      \* **2:2** 1Jn 2:28; 4:1; Mt 25:13; Hch 2:20; Fil 1:6; 2Ti 2:18      \* **2:4** 1Co 8:5; Is 14:12-15; Ez 28:2; Hch 17:23      \* **2:6** Lc 21:8

netenifte'ji' pa' mexe yothe'tiju'ł.\* <sup>8</sup> Ma' qa' hayitse' qa' ne'twenhetii pa' jukhew ul'ax leife'. Qa ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa' nifuyu'ets qa' ul'axe'ju' pa' ul'ax leife' qa' pa' qi koojo ta'lets qu' nente'nilitju' ha' Jesús qa' niwu'lenhetju' iye pa' ul'ax leife'.\* <sup>9</sup> Ha'ne jukhew ul'ax leife' leq'ithayinenek pa' Satanás qi qu' net'un qu' netnek'enhei qa' naqsiiikii iye pe' ham lunyejeyiju'ł qa' nite'le yijaalija yisu'unle qu' nawitji ene' sehe' epji' qa' qi qu' nitju'axihijpha'mkii.\* <sup>10</sup> Qi qu' nawitji'iji' pe' wekwek pekhewe' hats jutsiqets qu' namii pa' fe't qe enewe'en nite' yisu'un pa' yijaataxija qekha ihiye'tax.\* <sup>11</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' Intata qu' niwejinij qu' nawitji pa' qi witwejtitsi' pekhewe'en, qa' qi qu' numti qu' yijaayi'ija. <sup>12</sup> Ma' qa' i'nk'a'le qa' nitanithen week pekhewe' nite' tek'enets pa' yijaataxija qe lekhwel yisu'unji' pa' ul'ax.\*

*Pa'n lunye'j pa'qu' naqsiiikii pekhewe' hats yijayan pa' Jesús.*

<sup>13</sup> Qa yekhweli'ł les le'wis qu' hit'ihijetspha'mkii le'wisij pa' Intata qe ta'li'ł ewets. Ye'jefets ha' Yatsat'ax'inij nesu'uni'ł qe pa' Intata hayiits t'eku'mi'ł eiji'kii pa'aj qe qa' i'liyi'ł qu' nata'lets pa' Espíritu Santo qa' pa' nite' egekuyeji'lij pa' yijaa'ija.\* <sup>14</sup> Aka'an hik aka' lunyee'jkiiha qa' in yamets in taya'yi'ł ewets pa' Intata qa' i'nijji' ekewe' henfeli'ł qe qa' ami'lets hatse' pa' qi

\* **2:7** Mt 13:41      \* **2:8** Is 11:4; 30:28      \* **2:9** Mt 24:24; Mr 13:22;

Ap 13:13      \* **2:10** Hch 16:30; Ef 2:8      \* **2:12** Jn 5:22-30; 6:64

\* **2:13** Ro 6:19; 9:11; 11:5; Ef 1:4; 1Ts 1:4; 4:3; 1Co 1:30; 1Ti 2:15; He 12:14; 1P 1:2

lesax ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* 15 Qa hik ta'lijupi' yejefets, ment'unheti'l. Anqamkite'etij kekhewe' hats k'ijatshenij in mexe ha'ni'l etji'teje'm qa kekhewe' hika'al e'm iye.\* 16 Ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo hik hakhaa'ija, qa pakha' iye Intata Dios, pakha' jiyisu'un, pakha' jiyelisij in nite' yili'ij in ikesimen pe' intawjets qa pa' inwetjuntikineye'jik'ui iye pe' jiyelisij hatse' ta'lets pa' leqi'fenkeye'j,\* 17 qu' hik enewe'ye' qu' nisimetsin qa' nakak'in iye pe' atawjetsi'l qa' naqsiiikii iye qu' net'ijaifik'i pa' le'wis ithayijkit'il qa eke' wi'tlijei le'sits in lenfeli'l.

### 3

#### *Pablo qa iyinets qu' netniyinhe'yipjikii.*

1 Hatse', ewi'hi'ijha aka' qu' hit'ilij ewets iye. Yejefets, iyini'lyipji'kii hats'inha eke' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij qa'nte' optoxe' qu' week nenikfe'lets qa' qi iye qu' niwqinhetji' pe'qu' uja'xe' in ejunyejeyi'lek in i'nk'aa lenikfe'li'lets qa liwqinheti'lji'.\* 2 Iyini'lyipji'kii iye hats'inha qa' netswejinjiik'ui'fik'i pe' nite' yatsathen qa ul'ets iye jukhew qe nite' week qu' nisu'un qu' nijayan ha' Jesús.\* 3 Qa ha' Yatsat'ax'inij nite' yi'thi'ijkii pa'qu' hats nit'ij qa yaqsiiikii. Qa hik ta'lijupi' lakha' qu' nelisi'lij et'unhaxitsi'il qa' netweyiju'l iye pa' inwo'met Satanás.\* 4 Yekheweli'l tsikfe'li'lets

\* 2:14 Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 1P 5:1,4; 2P 3:18 \* 2:15 Ro 14:4; 1Co 16:13; Fil 1:27; Mr 7:3; 1Ti 4:11; Jud 3 \* 2:16 Jn 3:16; Ap 12:11 \* 3:1 1Ts 2:13 \* 3:2 Mt 27:43; Ro 15:31 \* 3:3 Mt 5:37; 6:13; 13:19,38; Jn 17:15; Ef 6:16; 1Jn 2:13-14; 3:12; 5:18-19

ha' Yatsat'ax'inij qu' naqsi'ji't e'mijkii aka'an qe qa'nte' iliyi'ihij qu' aqsiihjkii kekhewe' hats k'ayaji'ihijets. <sup>5</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qu' nijatsheni'hij qu' ineqsu'uni't qu' hik lunye'je' pa' Intata in qi in jiyisu'un, qa' nijatsheni'hij iye qu'nte' itaqsuni'ihijup pe'ye' in lunye'jek ha' Cristo.\*

*Le'wis qu' ji'nt'ithayii.*

<sup>6</sup> Yejefets, aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo k'ayaji'ihijets qu' me'nitoni'li'mets week pa'qu' lunye'je' pekhewe' nite' le'wisijupi' pa' yaqsiijkii in hats yijayantax ha' Jesús qa' nite' iye yaqsiijkii kekhewe' hats k'ijatsheni'hij.\* <sup>7</sup> Ekhweli't hats lenikfe'li'tetsha in les le'wis qu' ojonketilik'i aka' yijunyejeyi't. Yekhweli't nite' haqsiihjkii pa'qu' ul'axe' in mexe ha'ni't etji'teje'mkii.\* <sup>8</sup> Yekhweli't nite' hetuji'it pe'qu' aqatsi'it qu'nte' hijanini'it. Yekhweli't qi in heyithayi'yi't nekuts qa' najai hats'inha qa' ham pa'qu' hipekkelinheti'lkii. <sup>9</sup> Yijaa'ija in leke'tax qu' nek'iyini'hij ewets qu' etsi'feni'hij pe'ye' qa' hisu'unhi'it qu' k'ethini'hij pe'ye' hats'inha qu' ojonketilik'i.\* <sup>10</sup> Qe yekhweli't in mexe ha'ni't etji'teje'm qa' hit'ihij ewets: — Pakha' qu'nte' nenithayiyuye' qa' qantejeek neteke'.—\* <sup>11</sup> Qe k'iyehij ekhweli't in na'l pe' nite' le'wisijupi' pa' yaqsiijkii. Nite' nithayiyu' ham yaqsi'ji'ijkii. Qa' yijalki'slekii yithayimetente pe'ye'.\* <sup>12</sup> Aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo

\* **3:5** Ro 15:5; Ap 13:10 \* **3:6** Jn 14:13; Hch 3:16; 15:14; Fil 2:10; Mt 18:17; 1Co 5:11; 2Ti 3:5; 2Jn 10; Mr 7:3; Jud 3 \* **3:7** 3Jn 11  
\* **3:9** Mr 1:22; Hch 9:14; Ro 13:1; 1Co 9:4-14; He 8:5 \* **3:10** 1Ts 4:11 \* **3:11** 1Ti 5:13

yekheweli'f hit'ilijets in nite' hili'ilij qu' hakaktini'f pekhewe' nite' nithayiyu', qa qu' net'ithayii le'wis qu' nenithayimetsinle hats'inha qu' laaqi'ija pa'qu' netuj. <sup>13</sup> Qa ekheweli'f, yejefets, hasu'uj eniwefi'fju' in laqsiifijkii pa' le'wis.\* <sup>14</sup> Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' in nite' neqjunutaxij ekewe' wi'tlijei hika'af e'm, maxtayitilij. Hasu'uj eneqjunu'u'letskaa hats'inha qa' newepinkii. <sup>15</sup> Qa hasu'ujle qu' hik lunye'je' qu' ejuihifeyi'ilij. Enfeli'hi'm yijat'ij qu' nili'ij pa' ul'ax hik eqfenyejeji'ilij pa'qu' ejefeeyi'itha. <sup>16</sup> Ha' Yatsat'axij pa' wit'ikesimeya'x hik hakhaa'ija qu' nelisi'hij pa' wit'ikesimeya'x week lahatsiyij pa'qu'le niyi'ili'. Ha' Yatsat'ax'inij qu' na'ni'f etji'ju'.\*

*Wetfel pa' Pablo.*

<sup>17</sup> Yakha' Pablo. Yakhaa'ija in hika' ha'ne f'aka'the'ju' ha'ne witfaakanek. Aka'an hik aka' yeqfenye'j ji'jij week ke' yifaakanhei. Enewe'en yeq'ikatii.\* <sup>18</sup> Na'llek ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'if ewets week ekheweli'f. Amén.

---

\* **3:13** Lc 18:1; 2Co 4:1,16; Ga 6:9; Ef 3:13      \* **3:16** 1Ts 5:23; Nm 6:26; Ef 6:23; Ro 15:33; 1Co 16:24; 2Co 13:13; Tit 3:15; He 13:25

\* **3:17** 1Co 16:21

**INTATA LE'LIJEI**  
**New Testament in Maka**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Maka

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---



PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0